

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 4 (1914)

**Heft:** 31

**Artikel:** Was lange währt...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-638452>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dieser Seite des Warenballens: „Gruß aus Norderney.“ Drittens ist es sinnig — auf der anderen Seite des Warenballens steht geschrieben: „Es gibt Kamele, die acht Tage dürften können, ohne zu saufen und es gibt Kamele, die acht Tage saufen können, ohne zu dürsten.“ Ungemein sinnig, besonders für ein Reiseandenken aus Norderney. Und viertens — nehmen Sie ihm mal den Kopf ab. Sehen Sie, da sitzt ein Korken, und durch den Hals gehts in den Hohlraum des Leibes einschließlich des Warenballens. Merken Sie nun, was Sie vor sich haben? Ein Vitrörservice. Sage ich zu viel, wenn ich behaupte: ein Kunstwerk ersten Ranges? Ihm gegenüber sind die anderen Stücke reine Waisenkäben, dieses Körbchen aus Glas, die Kokosfögeln, die an die porzellanen Baumstümpfe lehnen — die Baumstümpfe, notabene Basen — und so weiter.

Die Bilder wollen Sie gütigst mit Gefühl betrachten. Jene weibliche Gestalt ist die Hoffnung, diese der Glaube. Vielleicht auch umgekehrt, ich weiß es nicht mehr genau. Wenn Sie auf einen Stuhl steigen, können Sie die Unterschriften lesen. Bewundernswert an diesen Bildern sind hauptsächlich die Rahmen. Ist es nicht wahrhaft genial, aus fichtenen Baumlatten, Gips und brauner Farbe schwere Fußbaumrahmen herzustellen? Ebenso hier die Ebenholzrahmen dieser Photographien — aus Pappe sind sie geprägt und schwarz lackiert. Ein kleines Kunstwerk eigener Art führe ich Ihnen hier in diesem sogenannten Motivrahmen vor. Ein niedliches Häuschen stellt er dar, oben Dachziegel, Schwäblein am Nest, an der Seite ein Klingelzug, unten die ausgetretene Schwelle. Einfach stimmungsvoll. Die Maske darin soll nach der Unterschrift Mignon sein.

Dann schmücken meine Wände noch diese beiden Bronze-gusskunstgegenstände. Meine Wirtin nennt sie Wandteller.

Ich wäre geneigt, sie anders zu benennen wegen ihres Schnörkelwerks im Rokokostil und ihrer Form wie eine Flunder — aber der Name tut nichts zur Sache. Hermann und Dorothea auf dem einen, Paul und Virginie auf dem andern. Echte Bronze, fragen Sie? Dieses weniger. Echte Sachen eignen sich für mein Museum nicht. Imitation aus Zinkguß. Dieselbe Masse wie diese Wochenschale mit der Ansicht von Helgoland in ihrer Vertiefung.

Wie? Sie haben schon genug? So schnell die Museumslangeweile? Und ich wollte Ihnen noch so viele Kunstzeugnisse vorführen, den Haussegen aus gepreßtem Zelluloid und aufgeflebten Stoffblumen, die künstliche Palme, das Postkartenalbum — Einband reich gepreßtes Leder, das heißt lederfarbiges Papier —, den persischen Teppich mit den prachtvollen Farben — leider sehr lichtempfindlich, weil Anilin —, das Sofakissen mit Samteinsätzen und Perlenstickerei. — Aber wie Sie wünschen. Ich höre auf — die Fülle des schön und herrlich Nachgemachten ist in der Tat gar zu groß. Wenn Sie auch nicht alles gesehen haben, Sie werden bei dem wenigen zu der Überzeugung gekommen sein, daß die Kunst, mit geringen Mitteln großartige Wirkungen zu erzielen, in der Möbel- und in der „Schmiede-dein-Heim“-Industrie ihre schönsten, wenn auch nicht gerade duftenden (im Gegenteil!) Blüten entfaltet. „Neuerste Eleganz bei billiger Preisstellung“ lautet ihr Geschäftsgrundsatze, und wahrhaft vollständig ist ihr Bemühen, auch dem „kleinen“ Mann die Annehmlichkeit zu verschaffen, fürstlich zu wohnen und sich mit „Kunst“ zu umgeben. — Was? Ihnen wird übel? Kommen Sie schnell hinaus in die frische Luft! Ich merke, Sie sind noch nicht abgehärtet gegen derartige Museumsgenüsse. Seien Sie mir nicht böse, daß ich Ihre Geschmacksnerven so stark reizte. Paul Hundertmann.

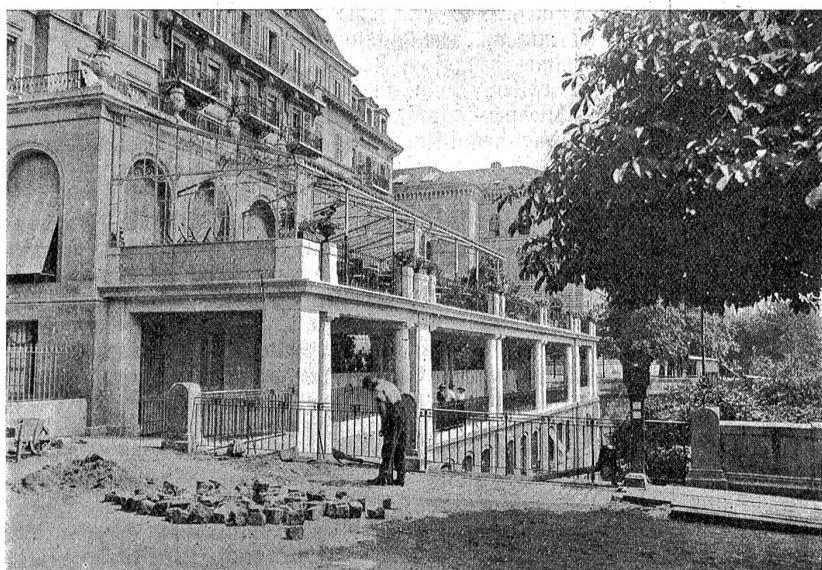
## Was lange währt . . .

Seit Errichtung der Kleinschanzenpromenade in ihrer jetzigen Gestalt, in Zahlen ausgedrückt, seit vierzig Jahren besteht der Wunsch, eigentlich mehr als dies, das bestimmte Verlangen, nach Verbindung der Kleinen Schanze mit der Bundesrathausstrasse an der Südfront des Bundeshauses Westbau. Erfüllt mußte dieser Wunsch werden, nachdem die Verlängerung der Bundesrathausstrasse längs der Südfassade des Bundeshauses Mittelbau und des Bundeshauses Ostbau mit Einnäzung durch das Untergeschoss des prächtigen Bellevue-Palace-Hotel hindurch in den Münzrain zur

Vollendung gelangt ist. Die schon so lange angestrebte Verbindung mit der Kleinen Schanze ist nun unitis viribus, auf Deutsch unter Mitwirkung des Verkehrs- und des Verschönerungsvereins, der beiden Gasthöfe Bellevue-Palace und Bernerhof und — last not least — unserer guten Stadtgemeinde, bezw. Bauamtes zur Reife gebracht und ausgeführt worden, und zwar ist die Ausführung recht nett gelungen; sie ist viel hübscher als der ursprüngliche Plan.

Man sprach nämlich ursprünglich von einer Überbrückung des Bundesraines, wobei die zu erstellende Brücke in armiertem Beton an der Südfassade des Bernerhofes befestigt, so gleichsam angehängt worden wäre. Sehr anschaulich wäre dieses Anhängsel nicht gewesen. Die jetzige Lösung und architektonische Verbindung mit dem Bernerhof sieht viel freundlicher aus. Die Fassade des Bernerhofes ist gegen Süden vorgeschoben worden, wobei die bisherige Terrasse des Hotels nunmehr einen offenen Durchgang von der Kleinen Schanze zur Bundesrathausstrasse bildet. Darüber erhebt sich eine neue Terrasse, auf welcher der Bernerhof eine allerliebste Veranda erstellt hat. Dort, straks gegenüber dem Alpenpanorama, unter einem Glasdach, aber geschützt gegen die Strahlen der Sonne und mit einer Belüftung, die es ermöglicht, sobald die Temperatur steigt, wieder Kühlung zu bringen, dort wird es für den Gast gut sein. Der Ausblick auf die Alpen ist prächtig und zu Füßen der neuen Terrasse breitet sich das mildernde Grün einer Wiese und daraufstehender Baumanlagen aus.

Bern ist um eine reizende Anlage reicher geworden.



Verbindungsterrasse von der Kleinen Schanze zur Bundeshaus-Terrasse.